

# 50 שנה תנ"ך קורן ירושלים

Koren Jerusalem Bible  
50 Years

908 ▪ 12/2012 ▪ כסלו התשע"ג



מהדורות התנ"ך לאורך ההיסטוריה הן כמוסות-זמן, המעידות על הצדדים הכלכליים, החברתיים, התרבותיים והטכנולוגיים של תקופתם. מהדורת תנ"ך קורן ירושלים משקפת את היכולות הטכנולוגיות והעיצוביות של זמנה והיא מהווה גם אבן-דרך היסטורית ותרבותית בסיפור הלאומי הישראלי. החל בגופן המקורי, דרך נוסח המסורה וכלה בדפוס ובכריכה, מבטא תנ"ך קורן ירושלים את תקומת ישראל ושיבת העם לארצו.

**מאיר מילר, מו"ל  
הוצאת קורן ירושלים**

התנ"ך - ספר הספרים של העם היהודי - הוא הבסיס לאמונה היהודית וכור מחצבתה של האומה הישראלית. למן העת העתיקה ועד סוף תקופת התלמוד, נכתבו ספרי התנ"ך על מגילות קלף דוגמת מגילות ים-המלח. רק בראשית ימי-הביניים החלו לכרוך כספר דפי קלף כתובים ביד. מהדורות מפוארות אלה, כדוגמת "כתר אֶרֶם צֹבֶא" מהמאה ה-10, נעשו בהזמנה אישית ועלו ממון רב. עם מהפכת הדפוס במאה ה-15 הפך התנ"ך זמין לכל, אך שיבושים וטעויות רבות השתרבו בו.

באמצע המאה ה-20, לאחר הקמת המדינה, ביקש אליהו קורן להוציא לאור מהדורה מתוקנת של התנ"ך על-פי המסורה היהודית, בידי יהודים, בארץ ישראל. על הנוסח עמלו במשך שנים מיטב המומחים. קורן אף הגדיל לעשות ועיצב במיוחד גופן חדש לאותיות האלף-בית. כך, לפני יובל שנים, יצאה לאור המהדורה הראשונה של תנ"ך קורן ירושלים.

העיצוב פורץ-הדרך יחד עם הדיוק הבלתי מתפשר זכו לתהילה והביאו לעידן חדש בדפוסי התנ"ך. לימים הצהיר יו"ר הכנסת קדיש לוז: "על ספר התנ"ך הזה יושבעו מעתה ועד עולם כל נשיאי מדינת ישראל. עברנו תקופה של ממשלה זמנית, מועצת מדינה זמנית ואף אנו יושבים עתה בבניין זמני של הכנסת. גם נשיאי ישראל הושבעו עד עתה על ספר התנ"ך במהדורה זמנית. מעמד זה הוא סמל להתגברותנו על מורשת זרים ושיבה למקורותינו".

**עיצוב בול, מעטפה וחותמת: רון גולדברג**  
Stamp, FDC & Cancellation design:  
Ronen Goldberg

## Koren Jerusalem Bible - 50 Years

The Bible, the Book of Books, is the central text of the Jewish people and the foundation of the Israeli nation.

From ancient times through the Talmudic period (4<sup>th</sup> - 6<sup>th</sup> century CE), biblical texts were written on parchment, similar to the Dead Sea Scrolls. Bound manuscripts containing handwritten parchment pages did not appear until the early Middle Ages. Opulent editions, such as the Aleppo Codex, written in the 10<sup>th</sup> century CE, were quite expensive and custom-made. Following the printing revolution in the 15<sup>th</sup> century, the Bible became accessible to all, however typographical errors inevitably ensued.

In the mid-20<sup>th</sup> century, in the newly created State of Israel, the late master typographer Eliyahu Koren produced the Koren Jerusalem Bible, the first Jewish Bible edited, designed and produced by Jews in nearly 500 years. Working with a group of experts, Mr. Koren corrected the typographical errors that had made their way into earlier editions, created a clear, beautiful layout and crafted a special font to symbolize the rebirth of the Hebrew language in modern times.

The innovative design and uncompromising precision of the Koren Jerusalem Bible were applauded and heralded a new age in Bible publication. Shortly thereafter, Speaker of the Knesset Mr. Kadish Luz declared, "From this day forth, all of Israel's presidents shall take their oaths of office upon this Bible. We have been governed by a Provisional State Council, a Provisional Government and even now sit in the temporary Knesset building. To date, Israeli presidents have been sworn in using a temporary edition of the Bible. This occasion symbolizes our overcoming of foreign heritage and return to our origins".

חותמת אירוע להופעת הבול  
SPECIAL CANCELLATION



Throughout history, editions of the Bible have served as time capsules attesting to the economic, social, cultural and technological characteristics of each era. The Koren Jerusalem Bible reflects the technological and graphic capabilities of its time and constitutes a historic and cultural milestone in the tale of Israel. From its original font through its textual precision, printing and binding, the Koren Jerusalem Bible epitomizes the revival of Jewish texts in the homeland of the Jewish people.

**Matthew Miller**  
**Koren Publishers Jerusalem**

**השירות הבולאי - טל: 076-8873933**  
**שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 68021**  
The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933  
12 Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 68021  
www.israelpost.co.il \* e-mail: philserv@postil.com

Issue: December 2012  
Stamp Designer: Ronen Goldberg  
Stamp Size: 40 mm x 30 mm  
Plate no: 895  
Security mark: Microtext  
Sheet of 15 stamps, Tabs: 5  
Printers: Cartor Security Printing, France  
Method of printing: Offset